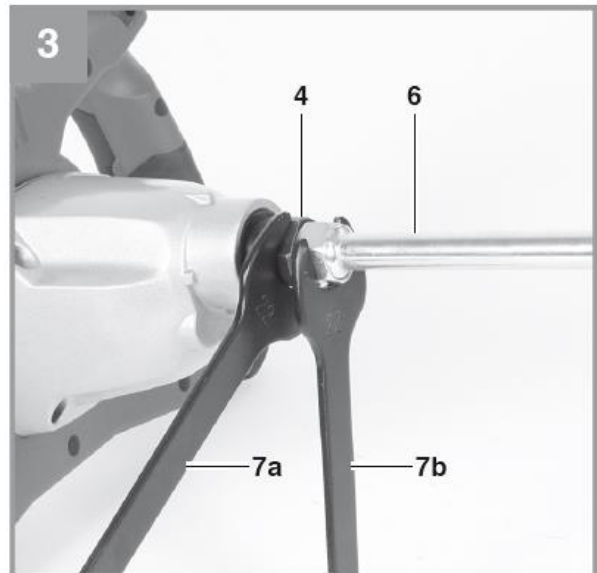
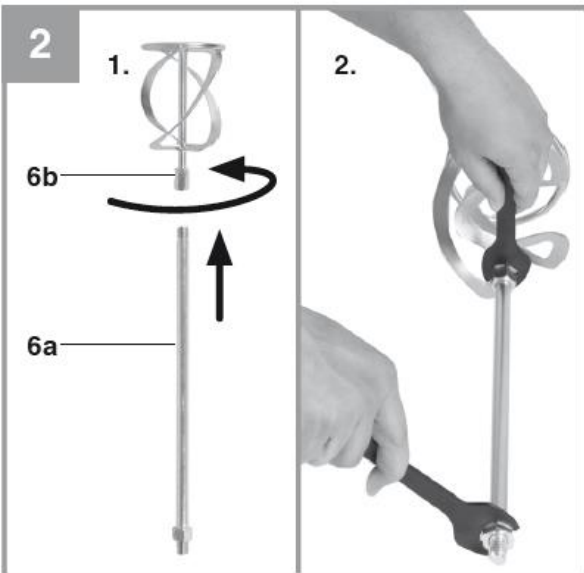
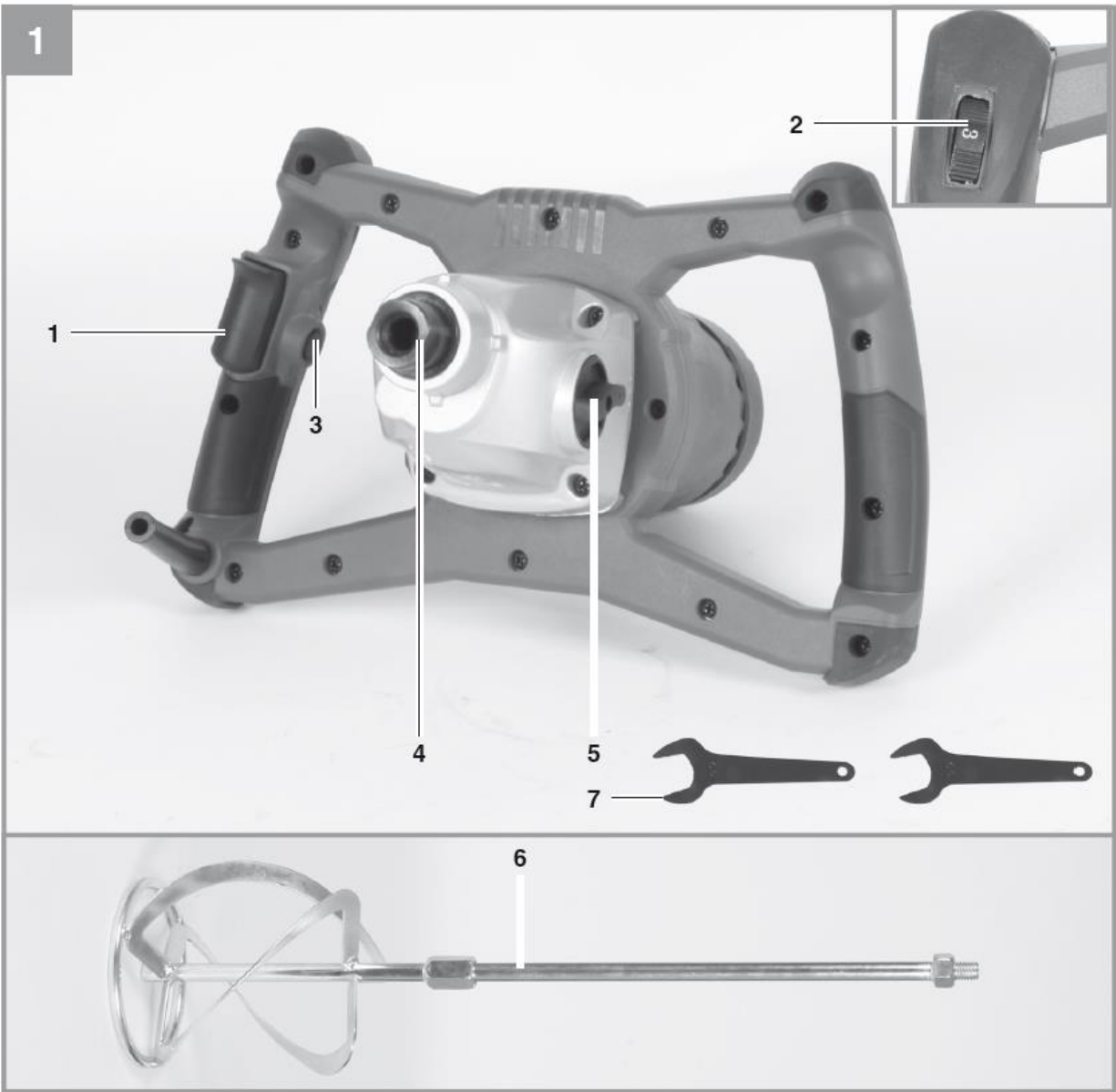
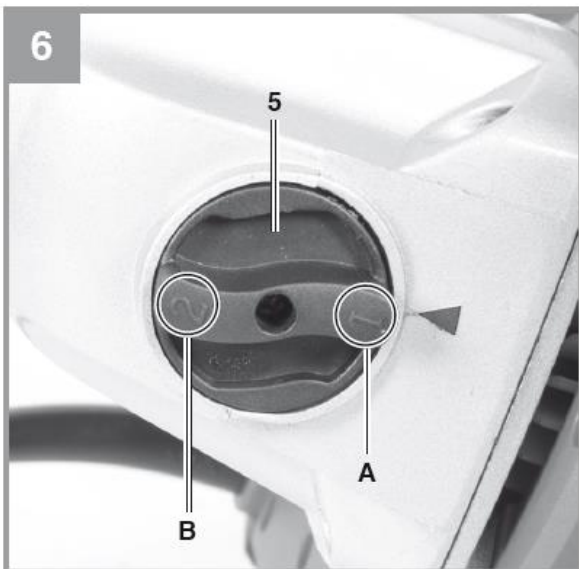
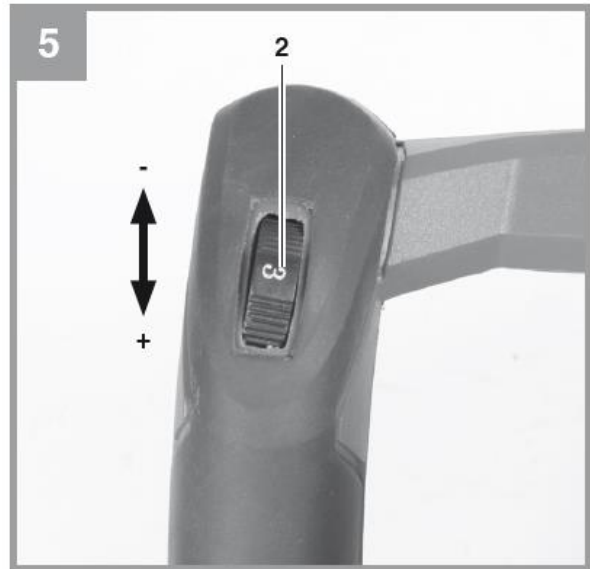


Instrucțiuni originale de utilizare
Mixer vopsea / mortar









Pericol! – Citiți instrucțiunile de utilizare pentru a reduce riscul de accidentare.



Atenție! Purtați căști. Efectul zgomotului poate afecta auzul.



Atenție! Purtați o mască de respirat. Praf care este periculos pentru sănătate poate fi generat în timpul lucrului cu lemn și alte materiale. Nu utilizați niciodată aparatul pe materiale care conțin azbest!



Atenție! Purtați ochelari de protecție. Scânteile generate în timpul lucrului sau așchiile, fragmentele și praful emis de aparat pot cauza pierderea vederii.



Schimbați treapta de viteză numai când mixerul este oprit. În caz contrar, angrenajul se poate defecta.

Pericol!

Când utilizați echipamentul, trebuie respectate câteva măsuri de precauție pentru a evita accidentele și avariile. Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile de utilizare și regulile de siguranță cu atenția cuvenită. Păstrați acest manual într-un loc sigur, pentru a avea permanent la dispoziție informațiile. Dacă predați echipamentul unei alte persoane, predați-i și acest manual de utilizare și regulile de siguranță. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru avarii sau accidente cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni și a instrucțiunilor de siguranță.

1. Reguli de siguranță

Informațiile corespunzătoare despre siguranță pot fi găsite în broșura atașată.

Pericol!

Citiți toate regulile și instrucțiunile de siguranță.

Orice nerespectare a regulilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza un șoc electric, un incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați toate regulile de siguranță și instrucțiunile într-un loc sigur, pentru a le utiliza în viitor.

2. Schemă și articole furnizate

2.1 Schemă (figura 1)

1. Buton de pornire / oprire
2. Controler de viteză
3. Buton de blocare
4. Suport unealtă de mixare
5. Buton selectare treaptă de viteză
6. Unealtă de mixare
7. Cheie fixă cu cap deschis

2.2 Articole livrate

Vă rugăm să verificați dacă articolul este complet, așa cum este specificat în furnitură. Dacă lipsesc piese, vă rugăm să contactați centrul nostru de service sau magazinul de la care ați cumpărat aparatul, cel mai târziu în termen de 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului și prezentând o chitanță de cumpărare valabilă. De asemenea, consultați tabelul de garanție din cadrul prevederilor de garanție de la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți cutia și scoateți echipamentul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul și toate cutiile și/sau elementele de fixare pentru transport (dacă există).
- Verificați dacă toate articolele sunt livrate.
- Inspectați echipamentul și accesoriile de avarii în timpul transportului.
- Dacă este posibil, vă rugăm să păstrați ambalajul până la sfârșitul perioadei de garanție.

Pericol!

Echipamentul și ambalajul nu sunt jucării. Nu lăsați copiii să se joace cu pungi din plastic, folii sau piese mici. Există pericolul de înghițire sau de sufocare!

- Mixer vopsea / mortar
- Unealtă de mixare
- Cheie fixă cu cap deschis (2 bucăți)
- Manual original de utilizare
- Instrucțiuni de siguranță

3. Destinație

Mașina fost proiectată să amestece materiale de construcție sub formă lichidă și de pulbere, cum ar fi vopsea, mortar, adeziv, tencuială și substanțe asemănătoare. Acțiunea de mixare (care depinde de consistența materialelor și de cantitatea de mixat) trebuie adaptată la unealta de mixare corespunzătoare.

Echipamentul trebuie utilizat numai conform destinației sale. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul, și nu producătorul, va fi responsabil pentru orice prejudiciu sau accident cauzat ca urmare a acestei nerespectări.

Vă atragem atenția că echipamentul nostru nu a fost fabricat pentru utilizare în aplicații comerciale sau industriale. Garanția noastră devine nulă dacă mașina este utilizată în afaceri comerciale sau industriale sau în scopuri echivalente.

4. Date tehnice

Tensiune de rețea: 220-240 V ~ 50 Hz
Consum de curent: 1600 W
Viteză de mers în gol: 0-460 / 0-750 min⁻¹
Suport unealtă de mixare: M14
Clasă de protecție: II/ 
Greutate: 3.48 kg

Pericol!

Sunet și vibrație

Valorile de sunet și vibrație au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 60745.

Nivel de presiune a sunetului L_{pA}	89.1 dB(A)
Incertitudine K_{pA}	3 dB
Nivel de putere a sunetului L_{WA}	100.1 dB(A)
Incertitudine K_{WA}	3 dB

Purtați căști de urechi

Efectul zgomotului poate cauza afecțiuni ale auzului.

Valorile totale de vibrație (suma vectorială a celor trei direcții) au fost determinate în conformitate cu standardul EN 60745.

Mâner drept

Valoarea de emisie a vibrației $a_h = 1.329 \text{ m/s}^2$

Incertitudine $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Mâner stâng

Valoarea de emisie a vibrației $a_h = 1.739 \text{ m/s}^2$

Incertitudine $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea de vibrație specificată a fost stabilită în conformitate cu o metodă de test standardizată. Se poate schimba în funcție de modul în care este utilizat echipamentul electric și poate depăși valoarea specificată în circumstanțe excepționale.

Valoarea de vibrație specificată poate fi folosită pentru a compara echipamentul cu alte unelte electrice.

Valoarea de vibrație specificată poate fi folosită pentru evaluarea inițială a unui efect dăunător.

Minimizați emisiile de zgomot și vibrațiile.

- Utilizați numai aparate care se află în stare perfectă de funcționare.
- Întrețineți și curățați regulat echipamentul.
- Adaptați-vă modul de lucru la echipament.
- Nu suprasolicitați echipamentul.
- Duceți echipamentul la verificat, dacă este nevoie.
- Opiți echipamentul atunci când nu-l utilizați.
- Purtați mănuși de protecție.

Atenție!

Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați această unealtă electrică în conformitate cu instrucțiunile, anumite riscuri reziduale nu pot fi eliminate. Următoarele riscuri pot apărea în legătură cu construcția și schema echipamentului:

1. Afecțiuni ale plămânilor, dacă nu utilizați o masă de protecție la praf, corespunzătoare.
2. Afecțiuni ale auzului, dacă nu purtați o protecție potrivită pentru urechi.
3. Afecțiuni medicale cauzate de vibrațiile braț-mână dacă echipamentul este folosit o perioadă îndelungată sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.

5. Înainte de a porni echipamentul

Înainte de a conecta echipamentul la sursa de curent asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare sunt identice cu datele rețelei de alimentare.

Avertizare!

Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a efectua reglaje la echipament.

Asamblarea mixerului (figura 2-3):

Mai întâi, înșurubați partea mixerului (6a) cu partea mixerului (6b). Înșurubați mixerul (6) în suportul de mixer (4) după aceea. Utilizați cele două chei fixe pentru aceasta. Utilizați una din cheile fixe (7a) pentru a menține pe poziție suportul de mixer (4) și apoi, utilizați a doua cheie fixă (7b) pentru a strânge mixerul (6). Procedați în ordine inversă pentru a dezambla mixerul.

6. Operare

6.1 Buton de pornire / oprire (figura 4 / poziția 1)

Mai întâi, montați o unealtă de mixare potrivită pe echipament (a se vedea punctul 5). Conectați ștecărul de rețea într-o priză corespunzătoare.

Pentru pornire:

Apăsăți butonul de pornire / oprire (1).

Funcționare continuă:

Fixați butonul de pornire / oprire (1) cu butonul de blocare (3).

Pentru oprire:

Apăsăți scurt butonul de pornire / oprire (1).

6.2 Controlul vitezei (figura 5 / articolul 2)

Pentru a preselecta viteza, rotiți șurubul moletat (2) de pe buton.

Direcția plus: viteză mai mare

Direcția minus: viteză mai mică

Electronică constantă

Această unealtă este dotată cu electronică constantă. Cu electronica constantă, viteza setată este menținută constant chiar și atunci când unealta funcționează în sarcină.

6.3 Setarea domeniului de viteză (figura 6 / articolul 5)

Butonul de selectare a vitezei (5) vă permite să lucrați într-un anumit domeniu de viteză.

Poziție comutator 1 (A)

Domeniu de viteză: cuplu mare, viteză mică

Poziție comutator 2 (B)

Domeniu de viteză: cuplu mic, viteză mare

Notă! Schimbați treapta de viteză numai atunci când mașina este oprită. Dacă nu veți respecta această regulă, angrenajul se poate defecta.

7. Înlocuirea cablului de alimentare

Pericol!

Dacă cablul de alimentare al acestui echipament se deteriorează, trebuie înlocuit de producător sau de serviciul său post-vânzare sau de personal instruit în mod asemănător, pentru a evita pericolul.

8. Curățenie, întreținere și comandarea pieselor de schimb

Pericol!

Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a începe orice lucrare de curățenie.

8.1 Curățenie

- Păstrați toate dispozitivele de protecție, fantele de aer și carcasa motorului lipsite de murdărie și de praf, cât de mult posibil. Ștergeți echipamentul cu o cârpă curată sau suflați-l cu aer comprimat sub presiune mică.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat, după fiecare utilizare.
- Curățați echipamentul în mod regulat cu o cârpă umedă și puțin detergent delicat. Nu folosiți substanțe de curățare sau solvenți; acestea pot ataca părțile din plastic ale echipamentului. Asigurați-vă că în aparat nu poate pătrunde apă. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de șoc electric.

8.2 Perii de cărbune

În caz de scânteiere excesivă, apelați la un electrician calificat care să verifice periile de cărbune.

Pericol! Periile de cărbune trebuie înlocuite numai de un electrician calificat.

8.3 Întreținere

În interiorul echipamentului nu există piese care să necesite întreținere suplimentară.

8.4 Comandarea pieselor de schimb și a accesoriilor

Vă rugăm să specificați următoarele date atunci când comandați piese de schimb:

- Tipul de echipament
- Numărul de articol al echipamentului
- Numărul de identificare al echipamentului
- Numărului piesei de schimb necesare

Pentru ultimele noastre prețuri și informații, vă rugăm să vizitați website-ul www.isc-gmbh.info



Sfat! Pentru rezultate bune, noi recomandăm accesorii de calitate superioară de la



www.kwb.eu

welcome@kwb.eu

9. Aruncare și reciclare

Echipamentul este livrat în ambalaj pentru a împiedica deteriorarea sa pe durata transportului. Materiile prime din acest ambalaj pot fi refolosite sau reciclate. Echipamentul și accesoriile sale sunt făcute din diferite tipuri de materiale, cum ar fi metal și plastic. Nu aruncați niciodată echipamentele defecte la coșul de gunoi. Echipamentele trebuie predate la un centru de colectare autorizat pentru o aruncare corespunzătoare. Dacă nu aveți informații despre un astfel de punct de colectare, ar trebui să întrebați autoritățile locale.

10. Depozitare

Depozitați echipamentul și accesoriile astfel încât copiii să nu aibă acces la ele, într-un loc întunecat și uscat, la o temperatură peste cea de îngheț. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 5 și 30°C. Depozitați unealta electrică în ambalajul său original.



Doar pentru țările din Uniunea Europeană

Nu aruncați niciodată unelte electrice la tomberonul de gunoi.

Pentru a respecta directiva europeană 2012/96/EC referitoare la echipamentele electrice și electronice vechi și la aplicarea sa în legislațiile naționale, uneltele electrice vechi trebuie separate de alte deșeuri și trebuie aruncate într-un mod prietenos cu mediul, de exemplu, ducându-le la un centru de reciclare.

Alternativă de reciclare la cererea de înapoiere:

Ca alternativă la înapoierea echipamentului către producător, proprietarul echipamentului electric trebuie să se asigure că echipamentul este aruncat în mod corect dacă nu mai dorește să-l păstreze. Echipamentul vechi poate fi returnat la un punct de colectare autorizat, care va arunca echipamentul în conformitate cu legislația națională referitoare la reciclare și aruncarea deșeurilor. Acest lucru nu este valabil pentru accesoriile sau piesele auxiliare ce nu conțin componente electrice, dar sunt livrate cu echipamentul vechi.

Retipărirea sau reproducerea prin orice mijloc, total sau parțial, a documentației și a actelor care însoțesc produsele este permisă numai cu acordul expres al societății iSC GmbH.

Poate face obiectul unor modificări tehnice

Informații despre service

Avem parteneri de service competenți, în toate țările indicate în certificatul de garanție, ale căror date de contact pot fi găsite tot în certificatul de garanție. Acești parteneri vă vor ajuta cu toate cererile de service, precum reparații, piese de schimb și comenzi de piese de uzură sau achiziția de consumabile.

Vă atragem atenția că următoarele piese ale acestui produs sunt afectate de uzură și că, de aceea, sunt consumabile.

Categorie	Exemplu
Piese de uzură *	Perii de cărbune
Consumabile*	
Piese lipsă	

* Nu sunt neapărat incluse în furnitură!

În caz de defecte sau greșeli, vă rugăm să înregistrați problema pe internet, pe www.isc-gmbh.info. Vă rugăm să vă asigurați că furnizați o descriere exactă a problemei și că răspundeți la următoarele întrebări:

- Echipamentul a funcționat puțin sau a fost defect de la început?
- Ați observat ceva (simptom sau defect) înainte de defectare?
- Ce defecțiune prezintă echipamentul, în opinia dvs. (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Farb- und Mörtelrührer TE-MX 1600-2 CE (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
- ☐ 2014/35/EU
- ☐ 2006/28/EC
- ☒ 2014/30/EU
- ☐ 2014/32/EU
- ☐ 2014/53/EU
- ☐ 2014/68/EU
- ☐ (EU)2016/426
Notified Body:
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863
- ☒ 2006/42/EC
- ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ Annex V
- ☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body:
- ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 18.04.2019

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 14
Art.-No.: 42.585.55 I.-No.: 11014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR008880
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

**Declarație UE de conformitate (traducere)**

explică următoarea conformitate cu directivele și normele europene pentru următorul produs

Mixer vopsea / mortar TE-MX 1600-2 CE (Einhell)

☐ 2014/29/EU
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
☐ 2014/35/EU
☐ 2006/28/EC
☒ 2014/30/EU
☐ 2014/32/EU
☐ 2014/53/EC
☐ 2014/68/EU
☐ (EU)2016/426
Organism acreditat:
☐ (EU)2016/425
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863

☒ 2006/42/EC
☐ Anexa IV
Organism acreditat:
Nr. de înregistrare:

☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Anexa V
☐ Anexa VI
Zgomot: L_{WA} măsurat = dB (A); L_{WA}
garantat = dB (A); P = kW; L / $\varnothing$ = cm
Organism acreditat:
☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Nr. de emisie:

Referințe standard: EN 60745-1: EN 60745-2-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, 18.04.2019

Semnătură indescifrabilă
Director General

Semnătură indescifrabilă
Management Produs

Primul CE: 14
Nr. articol: 42.585.55 Nr. de identificare: 11014
Poate fi modificat fără preaviz

Dosar arhivă / registru: NAPR008880
Arhivar documente: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar